



Dossier de Presse

abnormally jade  
一反常态 小琼

olivier brossard

---

## La calligraphie d'une énigme

C'est l'histoire d'une rencontre, d'un amour fou, d'un chemin de désir entre Occident et Orient. C'est une histoire de grâces et d'avions dont on refuse absolument qu'ils se permettent d'être en retard. C'est la musique du cœur, tambour battant, entre vide et plein, plein et vide.

Avec beaucoup de pudeur, Olivier Brossard écrit sa photobiographie, fasciné par le corps d'une aimée dont le parfum intime est celui d'une culture radicalement autre. C'est un désir de bouche et de cheveux, de dos nu et de dragon, mais aussi de ville, de différence, d'égarement. Des départs, des attentes, des retrouvailles, une chambre qui gémit doucement. Des cieux, de la sensualité, du brouillard d'être, de la distance.

Olivier Brossard a créé un cosmos, où les points de détails entrés en collision produisent de l'effervescence, du plaisir, de l'urgence, mais aussi un calme souverain. L'art est une blessure, est une délivrance, est une puissance. Le temps est arrêté, comme dénudé, et c'est comme si tout n'était désormais que présence accrue.

Tout flotte, mais tout est définitif. Jade est un fantôme, une persistance de silence, une pluie de pierres précieuses tombées sur les paupières. Les amants saisis par le feu de leur passion n'ont probablement rien compris de la nature d'une attraction capable de déplacer les cinq montagnes sacrées.

Pour s'approcher du mystère, il ne faut pas craindre d'endurer des instants de folie, et de perdre le paradis. De la solitude partagée naît le bel amour. Olivier Brossard en a fait l'expérience. Je crois qu'il n'en est pas revenu.

Fabien Ribery

**Fabien Ribery** est auteur, agrégé de lettres modernes, chargé de cours à l'Université Bretagne Occidentale (UBO), journaliste free lance. Il tient des chroniques régulières et autres articles dans Artpress, la revue L'Infini (Gallimard), la revue de la MEP, ainsi que le blog **L'intervalle** ayant pour champ littérature, cinéma, photographie, gestes artistiques, sciences humaines, philosophie / Entretien et chroniques

---

## L'histoire

*Un occidental rencontre une femme dans la banlieue de Shanghai. L'absence de langue commune impose le regard comme seul entremetteur et fait de chaque apparition une énigme à préserver. La Chine se découvre alors jusque dans sa nuit électrique, là où ce qu'il y a de plus vivant scintille. Pourtant, une autre vie vient en spectre altérer le poème, jusqu'à parasiter l'imaginaire et reprendre le contrôle du temps.*

C'était déjà l'automne quand on m'a proposé cette mission de quelques mois à Shanghai et, à vrai dire, le quotidien était bien trop certain pour ne pas vouloir quitter femme et enfants un instant. Une fois arrivé en ville, avant et après le travail, je parcourais et photographiais la mégapole avec des yeux d'enfants. C'est avec ces mêmes yeux que j'ai regardé Xiaoqiong pour la première fois, comme elle me l'a dit un jour, mimant mes yeux grands ouverts à l'aide de ses fines mains sur son visage. Nous ne savions que parler chinois, et à ce jeu, chercher le mot juste avait fini par sceller ma fascination pour elle et ce monde nouveau qui traversait le temps et s'approchait de moi.

Xiaoqiong est comme une infime particule et pourtant elle m'est apparue comme la personnification la plus forte de ce pays, au point de prendre dans mes conversations, par métonymie, le nom de Chine ; ainsi en cette saison nous dansions jusqu'aux larmes et il devenait de plus en plus simple d'envisager de rester, me prenant à croire qu'un étranger pouvait tout abandonner et devenir chinois. Pour autant, la vie ne s'arrêtait pas et les strates de l'existence ne faisaient que se superposer les unes aux autres. La nuit, c'était au tour de l'Occident de reprendre le dessus. Avec le décalage, je me devais d'être par Skype, fidèle et au poste, présent pour parler à une famille lointaine, à l'heure où les enfants vont se coucher. Bien souvent, la connexion était si médiocre que l'image restituée se confondait avec le désordre de mes sentiments, une image incompréhensible et belle. Naturellement, au double jeu de ces multiples tensions, arriva le point inévitable où le sol ne pouvait plus tenir.

Au septième jour de la septième lune, lors de la fête de Qixi, la Chine et l'Asie dans son ensemble, célèbrent la réunion sur la Voie Lactée d'Altair et Vega, les étoiles amoureuses et séparées de la légende de la Tisserande et du Bouvier. Lorsque vint ce jour, nous étions, Xiaoqiong et moi à Qiyun Shan, montagne taoïste de la province de Anhui, et c'est là que j'ai vu le mimétisme de la légende d'avec notre histoire, que j'ai vu la remise en ordre de ma vie qui m'appelait de l'autre côté du voile. Mais la ressemblance s'est arrêtée là, et depuis toutes ces années, je n'ai plus revu Xiaoqiong qu'au travers d'un écran.

Olivier Brossard

## Le Livre

**Abnormally Jade** est un livre autoédité par le photographe Olivier Brossard.

Le titre est une allusion à l'expression «abnormally jaded» qui signifie «être exténué au-delà de la normale», état qui résume particulièrement l'état d'esprit de l'auteur lors de sa rencontre avec la Chine. Les textes écrits par le photographe sont en langues anglaise et chinoise, langues utilisées par les protagonistes.

La couverture est constituée par un simple bandeau disposé sur un fourreau comme peuvent l'être couramment les livres d'art en Asie.



## Le Livre

La maquette laisse découvrir, par un traitement graphique opposé entre photographies argentiques et signaux vidéo dégradés (glitches), une imbrication visuelle où se creuse un décalage dans une même temporalité. Les conversations Skype, simples et brutes, sont retranscrites sous forme de sous-titres comme pourraient l'être des dialogues de films.

La présente édition est limitée à 320 exemplaires numérotés comme suit :  
de 1 à 64 / 8<sup>2</sup> pour les exemplaires accompagnés d'un tirage signé,  
de 1 à 256 / 2<sup>8</sup> pour les exemplaires courant.

La numérotation répond à un sens numérogique précis, le 8 étant le chiffre porte-bonheur chinois naturel.

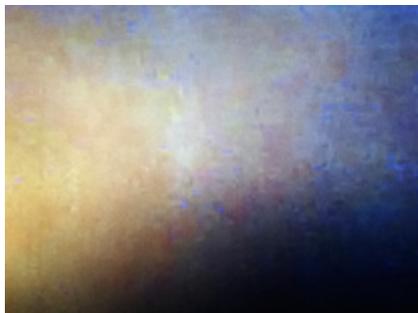
Format 190x260mm  
Nombre de pages : 68  
Prix exemplaires courant : 35 €  
Prix tirages de tête : 90 €  
ISBN : 979-10-699-3890-8

Design: EricandMarie  
Textes: Olivier Brossard  
Traductions chinoises: Gao Yan

Lancement officiel octobre 2019.



## Visuels libres de droit



1  
Abnormally Jade - Glitch1,  
Chine 2012 - © Olivier Brossard



2  
Abnormally Jade - Femme chinoise dans un bus,  
Chine 2013 - © Olivier Brossard



3  
Abnormally Jade - Glitch2,  
Chine 2012 - © Olivier Brossard



4  
Abnormally Jade - Dans un jardin à Suzhou,  
Chine 2012 - © Olivier Brossard



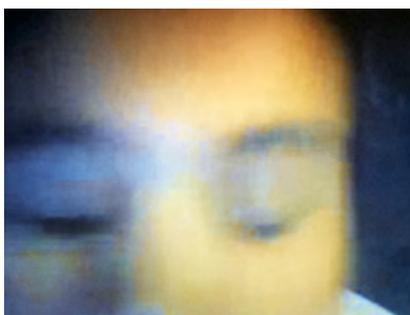
5  
Abnormally Jade - Aéroport de Shanghai,  
Chine 2012 - © Olivier Brossard



6  
Abnormally Jade - Larmes de Jade,  
Chine 2013 - © Olivier Brossard



7  
Abnormally Jade - Glitch3,  
Chine 2012 - © Olivier Brossard



8  
Abnormally Jade - Glitch4,  
Chine 2012 - © Olivier Brossard



9  
Abnormally Jade - Sur le Mont Huang,  
Chine 2013 - © Olivier Brossard

La reproduction et la diffusion des visuels de la sélection ci-dessus sont autorisées et exonérées de droits, dans le cadre de la promotion de la parution du livre Abnormally Jade, et pendant toute la durée de l'exposition à l'espace Rétine à Marseille. Aucune image ne peut être recadrée, ni retouchée. Chaque image doit être accompagnée de sa légende et du crédit correspondant.

## L'exposition

Le projet Abnormally Jade sera présenté à l'espace d'exposition de Rétine Argentique à Marseille du 16 octobre au 6 novembre 2019.

Installation unique, 8 formats 90x120cm Photographies constituées de 36 impressions format 15x20 cm juxtaposées.

Une seule case laisse apparaître un glitch issu de la série FarSky. D'autres glitches se laissent découvrir en soulevant le tirage correspondant, des conversations Skype se trouvent au dos de celles-ci.

Vernissage de l'exposition le mercredi 16 octobre 2019 à 19H, le livre **Abnormally Jade** y sera présenté lors d'une séance de signature.



Contact  
Nicolas Strobbe  
Rétine argentique

85 rue d'Italie  
13006 Marseille

retine.argentique@gmail.com  
04 91 42 98 15

## Le lancement

Le mardi 22 octobre 2019 à 19H à la Librairie Le Monte en l'Air à Paris, le livre **Abnormally Jade** sera présenté lors d'une séance de signature.

Le Monte en l'Air est une librairie atypique avec 22 000 références, un fond exceptionnel en livres d'images avec des imports, des fanzines, des sérigraphies, de la BD, du dessin, de l'illustration, du graphisme, de la photo mais aussi des sciences humaines et sociales, de la littérature, de la poésie et de la jeunesse.



### Contact

Guillaume Dumora  
Librairie Galerie Le Monte en l'Air  
2, rue de la Mare  
75020 Paris

Métro Ménilmontant / Bus 96  
librairie.lemontenlair@gmail.com  
01 40 33 04 54

## Biographie



Olivier Brossard né en 1974 à Lyon, vit et travaille principalement à Paris et sa région.

A l'écart des usages communs, Olivier Brossard pratique une forme narrative trouble, intime et instinctive. Ses recherches invoquent le rapport au temps, à l'espace et à la terre, comme le serait un chemin tracé dans une réalité inhabituelle et dont le drame déstabilise par sa fragile étrangeté.

Depuis une première participation au festival Circulation(s) de la Jeune Photographie Européenne à Paris en 2013, Olivier Brossard a exposé lors de plusieurs festivals en France et en Europe.

Le projet Abnormally Jade sous sa forme de dummy book a été sélectionné à des manifestations comme Encontro da Imagem (Portugal), Unseen Amsterdam (Pays-Bas), Moscow Photobookfest (Russie) et a reçu le Prix du Public au festival La Photo se Livre à Aix-en-provence.

Olivier Brossard est membre du Studio Hans Lucas basé à Paris.

[www.olivierbrossard.com](http://www.olivierbrossard.com)

Relations publiques & Contacts presse

IZO Relations presse | conseil & développement |  
coordination d'événements culturels  
Christine BRÉCHEMIER

[christine@izo-rp.com](mailto:christine@izo-rp.com)  
+33 (0)6 82 47 97 82

